

CERTIFICATI

APPROVALS - CERTIFICATS - CERTIFICACIONES

SAB è un'azienda certificata ISO9001.

SAB is a ISO9001 certified company.

SAB est une entreprise certifiée ISO9001.

SAB es una empresa certificada ISO9001

I prodotti SAB vengono testati e certificati dagli istituti più prestigiosi del mondo.

SAB products are tested and approved by the most prestigious certifying bodies in the world.

Les produits SAB sont testés et certifiés par les plus prestigieuses institutes dans le monde.

Los productos SAB estan probados y certificados por las entidades mas prestigiosas del mundo.

Sul sito **www.tubi.net/sab** potete scaricare tutti i nostri certificati ed il relativo elenco dei prodotti a marchio.

From the website www.tubi.net/sab you can download all our certificates and product schedule.

Du site www.tubi.net/sab, vous pouvez télécharger tous nos certificats et la liste des produit homologués.

El la pagina web www.tubi.net/sab pueden descargar todas nuestras certificaciones y la relativa lista de productos con la marca del ente certificador.





Blue seal



Raccordi a compressione
Compression fittings
Joints rapides
Juntas rápidas

Blue seal è un sistema di tenuta costituito da un unico pezzo, realizzato mediante una innovativa tecnica di co-stampaggio simultaneo, senza utilizzare alcun tipo di collante. *Blue seal* è un brevetto SAB, questa guarnizione si distingue per il fatto di essere in un unico pezzo e di avere la forma del labbro a coda di rondine (amplifica la spinta dell'acqua migliorando la tenuta).

Il colore blu la rende unica ed inconfondibile.

Blue seal is a single piece sealing system deriving from an innovative technique of simultaneous co-moulding, without any glue. *Blue seal* is an exclusive SAB patent that will be used in our range of compression fittings. Its features differ from any other seal, principally in the fact that it is built in one piece and the lip is dovetail-shaped which increases the water tightness as water pushes up against it.

Its blue color makes it unique and distinctive.

Blue seal est un système d'étanchéité constitué d'une pièce unique, réalisé à travers une technique innovante de moulage simultanée, sans utiliser de la colle. *Blue seal* est un brevet SAB, ce joint se distingue du fait d'être une pièce unique et d'avoir la forme de lèvres à queue d'aronde (la pression de l'eau augmente en améliorant l'étanchéité).

La couleur bleu la rend unique et inconfondable.

Blue seal es un sistema de hermeticidad constituido por una pieza única, realizada através de una técnica inovadora de moldeado simultáneo, sin utilizar algun tipo de pegamento. *Blue seal* es una patente SAB, esta junta se distingue porque constituida por una única pieza y con forma del labio como una cola de golondrina (amplifica el empuje del agua, mejorando la hermeticidad).

Gracias a su color azul es única e inconfundible.

VANTAGGI

- FACILITÀ DI INSERIMENTO DEL TUBO
- MAGGIORE TENUTA
- RAPIDITÀ DI MONTAGGIO

ADVANTAGE

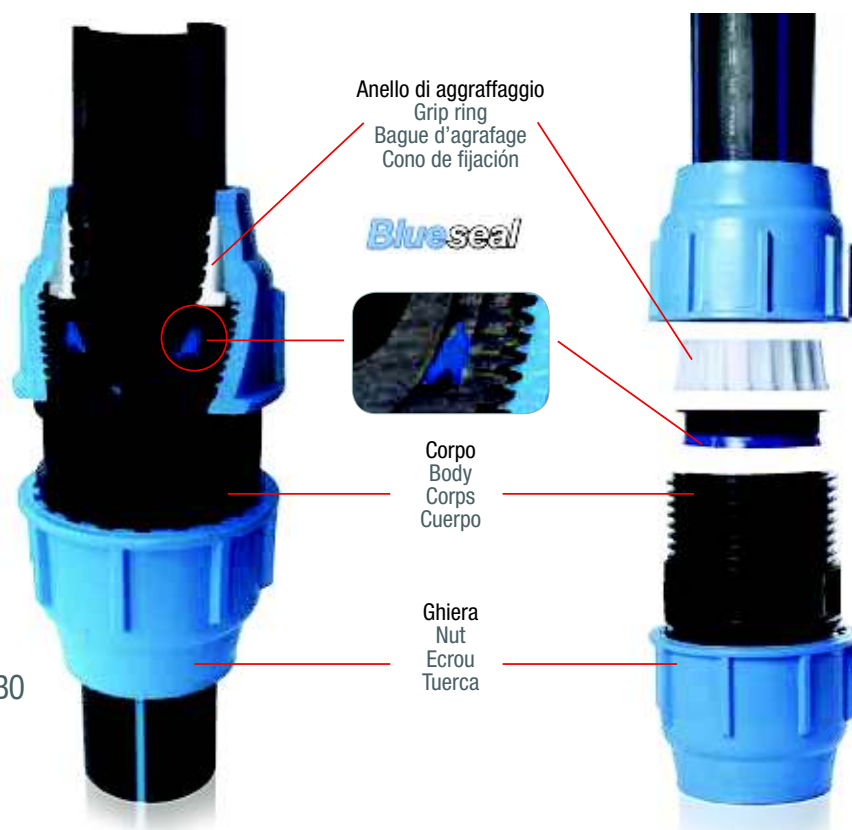
- EASY PIPE INSERTION
- HIGHER WATER TIGHTNESS
- QUICK ASSEMBLY

AVANTAGES

- FACILITE D'INSERTION DU TUYAU
- ETANCHEITE MAJEURE
- RAPIDITE DE MONTAGE

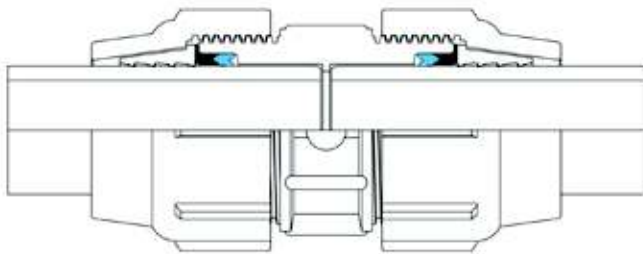
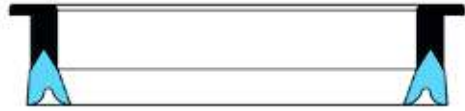
VENTAJAS

- FACILIDAD DE INSERCIÓN DEL TUBO
- MAYOR HERMETICIDAD
- MONTAJE MAS RAPIDO



RACCORDO CON TECNOLOGIA **Blueseal**

FITTING WITH BLUESEAL TECHNOLOGY - RACCORD AVEC TECHNOLOGIE BLUESEAL - JUNTA CON TECNOLOGIA BLUESEAL



Raccordo costruito secondo UNI 9561
AS/NZS4129 BRL-K 534/03 DIN 8076 ISO 14236
Idoneo al contatto con acqua potabile secondo
DM174 del 06/04/2004

Corpo: Polipropilene copolimero (PP)
Ghiera: Polipropilene copolimero (PP)
Anello di aggraffaggio: Poliacetale (POM)

Blueseal: anello bi-componente brevettato
realizzato con speciali tecnopolimeri

Fitting built according to UNI 9561
AS/NZS4129 BRL - K534/03 DIN 8076 ISO 14236
It is suitable for contact with potable water

Body: Copolymer Polypropylene (PP)
Lock Nut: Copolymer Polypropylene (PP)
Grip ring: Polyacetale (POM)

Blueseal: Patented Blue Seal lip-ring
produced from new generation techno-polymers.

Raccord construit selon UNI 9561
AS/NZS4129 BRL-K 534/03 DIN 8076 ISO 14236
Approprié au contact avec l'eau potable

Corps: Polypropylène copolymère (PP)
Ecrou: Polypropylène copolymère (PP)
Bague d'agrafage: Polyacetal (POM)

Blueseal: anneau bi-composant breveté
réalisé avec technopolymères.

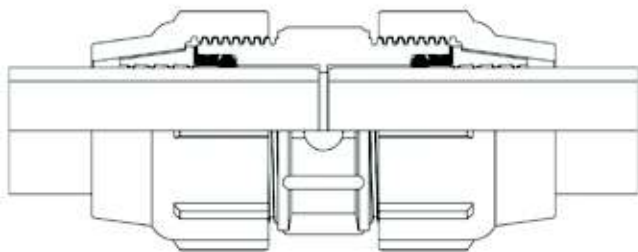
Junta realizada según las normativas
UNI 9561-AS/NZS4129 BRL-K534/03
DIN 8076 ISO 14236
Idonea al contacto con agua potable

Cuerpo: Polipropileno Copolimero (PP)
Tuerca: Polipropileno Copolimero (PP)
Cono de fijación: Poliacetal (POM)

Blueseal: anillo bi-componente patentado,
realizado con tecnopolímeros particulares.

RACCORDO TRADIZIONALE

TRADITIONAL FITTING - RACCORD TRADITIONEL - JUNTA TRADICIONAL



Raccordo costruito secondo UNI9561
AS/NZS4129 BRL-K 534/03 DIN 8076 ISO 14236
Idoneo al contatto con acqua potabile secondo
DM174 del 06/04/2004

Corpo: Polipropilene copolimero (PP)
Ghiera: Polipropilene copolimero (PP)
Anello di aggraffaggio: Poliacetale (POM)
Anello con battuta: Polipropilene copolimero (PP)
O-ring: gomma nitrilica nera 70sh (NBR)

Fitting built according to UNI9561
AS/NZS4129 BRL - K534/03 DIN 8076 ISO 14236
It is suitable for contact with potable water

Body: Copolymer Polypropylene (PP)
Lock Nut: Copolymer Polypropylene (PP)
Grip ring: Polyacetale (POM)
Spacer ring: Copolymer Polypropylene (PP)
O-ring: 70 sh (NBR) black nitrilic rubber

Raccord construit selon UNI9561
AS/NZS4129 BRL-K 534/03 DIN 8076 ISO 14236
Approprié au contact avec l'eau potable

Corps: Polypropylène copolymère (PP)
Ecrou: Polypropylène copolymère (PP)
Bague d'agrafage: Polyacetal (POM)
Douille de poussée: Polypropylène copolymère (PP)
O-ring: caoutchouc nitrile noir 70sh (NBR)

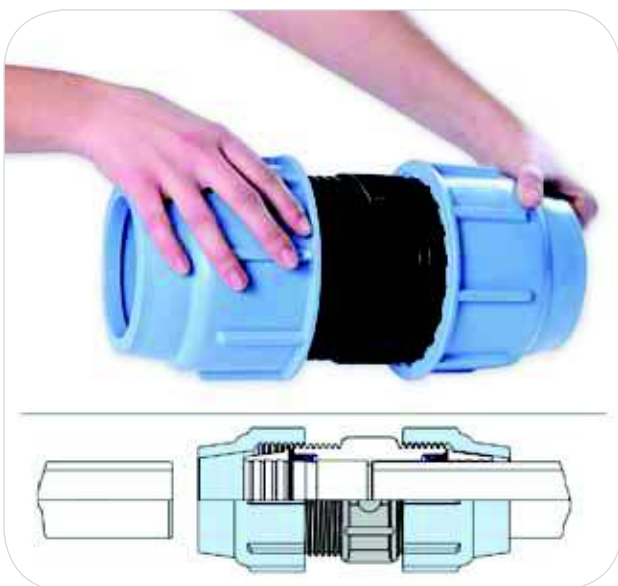
Junta realizada según las normativas
UNI9561-AS/NZS4129 BRL-K534/03
DIN 8076 ISO 14236
Idonea al contacto con agua potable

Cuerpo: Polipropileno Copolimero (PP)
Tuerca: Polipropileno Copolimero (PP)
Cono de fijación: Poliacetal (POM)
Casquillo prensa O-ring: Polipropileno Copolimero (PP)
O-ring: goma de nitrilo negra 70 sh (NBR)



ISTRUZIONI DI POSA

INSTALLATION INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - INSTRUCCIONES DE INSTALACION

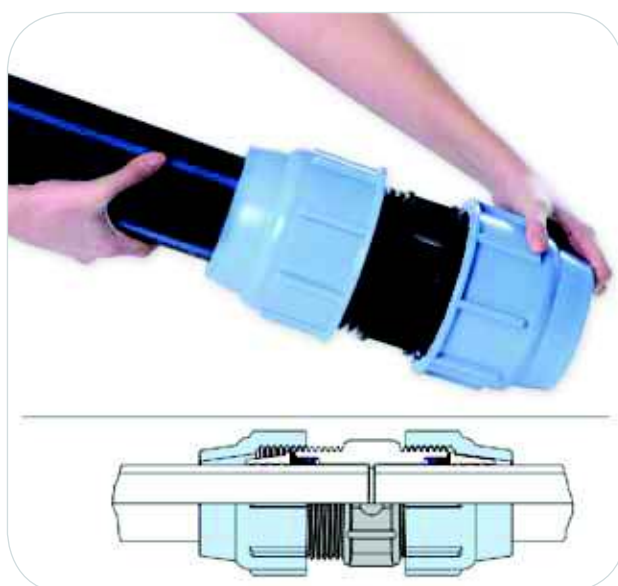


Tagliare il tubo, rimuovere le sbavature.
Svitare la ghiera fino all'ultimo filetto. Lasciare la ghiera sul raccordo durante l'inserimento del tubo. La lubrificazione e la smussatura delle estremità renderanno più facile l'inserimento del tubo.

Couper le tube à l'équerre, ébavurer si nécessaire. Dévisser l'écrou jusqu'au dernier filet. Laisser l'écrou sur le raccord et insérer le tube. Lubrifier et chanfreiner l'extrémité du tube rendra l'insertion plus facile.

Cut the pipe square, remove burrs. Undo the nut to the last thread. Leave the nut on the fitting while inserting the pipe. Lubrication and chamfering of the pipe end will ease insertion of the pipe.

Corte el tubo al tamaño requerido y realice el biselado al final del tubo. Retire la tuerca hasta su última rosca dejandola en el accesorio durante el próximo paso. A fin de facilitar la introducción es conveniente lubricar y biselar el tubo.

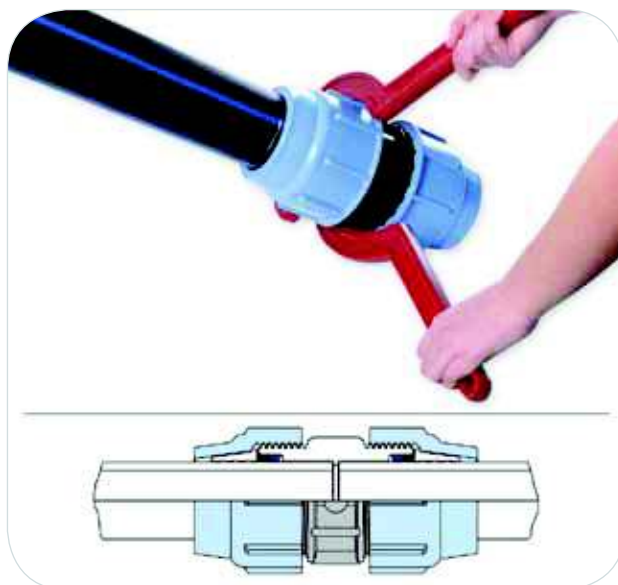


Inserire in modo rotatorio il tubo nel raccordo attraversando l'anello blueseal fino alla battuta centrale.
Serrare a fondo la ghiera.
Utilizzare una chiave per il serraggio finale di diametri da 40 mm e superiori.

Insérer en rotation le tuyau dans le raccord en traversant la bague Blueseal jusqu'à la butée centrale. Visser et serrer l'écrou fermement. Utiliser une clé pour serrer l'écrou des raccords de diamètres supérieurs ou égaux à 40 mm.

Twist the pipe into the fitting past the Blueseal to the pipe stop. Tighten the nut firmly. Use a wrench for final tightening of sizes 40mm and above.

Introduzca el tubo con movimiento circular dentro del accesorio pasando la junta blueseal hasta llegar al tope interno del accesorio. Gire firmemente la tuerca en dirección del cuerpo del accesorio, utilizando la llave en los tamaños 40 mm y mayores.



La ghiera dovrà essere ben serrata, ma non deve necessariamente toccare la parte centrale del corpo.

L'écrou doit être bien serré mais ne doit pas nécessairement toucher la butée centrale du corps du raccord.

The nut should be screwed tightly, there is no need for the nut to actually meet the body shoulder.

Cierre la tuerca firmemente, aunque no es necesario cerrarla hasta el tope.